Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 27. September 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 27 września 1940 r.	Nr. 62

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona

Anordnung Nr. 3
der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement.

Vom 17. September 1940.

Betrifft: Marktregelung für Schrott und Nutzeisen.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 43) ordne ich im Einvernehmen mit dem Leiter der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs folgendes an:

§ 1

(1) Allen Schrottverbrauchern ist es verboten, Schrott und Nutzeisen der im § 2 aufgeführten Sorten von anderen Unternehmen als von der Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, zu kaufen, abzunehmen oder sich übereignen zu lassen.

(2) Als Schrottverbraucher gelten alle Unternehmen und Personen, die die in § 2 aufgeführten Schrott- oder Nutzeisensorten in eigenem Betriebe

1. zur Erzeugung von Roheisen, Rohstahl und Guß;
2. zur Herstellung von Fertigfabrikaten durch mechanische Bearbeitung;
3. zur Gewinnung von Metallen;
4. für metallurgische oder für chemische Zwecke

verwenden.

§ 2

(1) Das Verbot des § 1 erstreckt sich auf folgende Schrottsorten:

1. chargierfähigen Hochofenschrott;
2. unchargierfähigen Hochofenschrott;
3. chargierfähigen Siemens-Martinofenschrott;
4. unchargierfähigen Siemens-Martinofenschrott;
5. Elektroofenschrott;
6. Mischschrott;

Zarządzenie Nr. 3
urzędu gospodarowania żelazem i stalą w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 17 września 1940 r.

Dotyczy: **norm rynkowych dla złomu i żelaza użytkowego.**

Na mocy rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania żelazem i stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 43) zarządzam w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Gospodarki przy Urzędzie Generalnego Gubernatora co następuje:

§ 1

(1) Wszystkim konsumentom złomu zabrania się kupowania, pobierania lub przyjęcia na własność wymienionych w § 2 rodzajów złomu i żelaza użytkowego od innych przedsiębiorstw niż od Centrali zakupu złomu sp. z ogr. odp., Krakau (Kraków).

(2) Za konsumentów złomu uważa się wszystkie przedsiębiorstwa i osoby, używające wymienionych w § 2 rodzajów złomu i żelaza użytkowego we własnym przedsiębiorstwie do

1. wytwarzania surówki, stali surowej i żeliwa;
2. wyrabiania fabrykatów gotowych przez mechaniczną obróbkę;
3. wydobywania metali;
4. celów metalurgicznych lub chemicznych.

§ 2

(1) Zakaz § 1 obejmuje następujące rodzaje złomu:

1. zdatny do zasypu złom wielkopiecowy,
2. niezdatny do zasypu złom wielkopiecowy,
3. złom zdatny do zasypu w piecach martynowskich Siemens'a,
4. złom niezdatny do zasypu w piecach martynowskich Siemens'a,
5. złom do pieców elektrycznych,
6. złom mieszany,

7. Gußbruch jeder Art, kupolofenfertig;
8. Gußbruch jeder Art, unchargierfähig;
9. Kupolofenschrott;
10. Spezialschrott;
11. Gußspäne;
12. Edelstahlabfälle;
13. Kupferhüttenschrott (verzinkter Blechschrott);
14. verzinnte Abfälle einschließlich Konservendosen.

(2) Als Nutzeisen im Sinne dieser Anordnung gelten folgende Waren, die aus Abbrüchen oder Abwrackobjekten anfallen oder infolge von Witterungseinflüssen oder langer Lagerung oder aus anderen Gründen nicht mehr neuwertig sind, jedoch als Ersatz für neues Eisen verwendet werden können:

1. Halbzeug aus Eisen und Stahl:
Rohluppen, Rohschienen, Rohblöcke, Brammen, vorgewalzte Blöcke, Platinen, Knüppel, Tiegelstahl in Blöcken;
2. Eisenbahn-Oberbaumaterial:
Eisenbahn-, auch Ausweichungs-, Zahnrad-, Platt- (Flach-), Feldbahnschienen, Rillenschienen, Herzstücke (Kreuzungsstücke), Eisenbahnschwellen aus Eisen, Laschen und Unterlagsplatten, Hakenplatten, Radlenker und dgl., Eisenbahnachsen, -radeisen (Naben, Radreifen, -gestelle, -kränze), -räder, -radsätze;
3. Formstahl, -eisen:
I-Träger, U-Eisen (von 80 mm Höhe und mehr), Belag- (Zores) eisen, Breitflanschträger;
4. Stabstahl, -eisen:
Rund- und Vielkantstahl, -eisen, Flachstahl, -eisen, Halbrundstahl, -eisen, Winkel-, T- und Z-Eisen, U- und I-Eisen unter 80 mm Höhe, sonstiger Profilstahl, -eisen in Stäben;
5. Universaleisen (Breitflacheisen);
6. Spundwandeisen;
7. Bandstahl, -eisen:
auch poliert, lackiert oder auf mechanischem oder chemischem Wege mit unedlen Metallen oder mit Legierungen aus unedlen Metallen überzogen;

Stahl- und Eisenbleche:

8. 4,76 mm und stärker (Grobbleche)
9. 3 bis unter 4,76 mm (Mittelbleche)
10. unter 3 mm (Feinbleche)

} auch geschliffen, poliert, gebräunt oder sonst künstlich oxydiert, auf mechanischem oder chemischem Wege mit unedlen Metallen oder mit Legierungen aus unedlen Metallen überzogen;

11. Well- und Dachpfannenbleche, auch verzinkt, Dehn- (Streck-), Riffel-, Waffel-, Warzenbleche, gelochte und gebohrte Bleche;
12. Stahl- und Eisendraht:
gewalzt oder gezogen; blank oder lackiert oder mit unedlen Metallen oder Legierungen aus unedlen Metallen überzogen;
13. Rohre, Formstücke und Fittings aus Stahl oder Schmiedeeisen;

7. złom żeliwny wszelkiego rodzaju, zdatny do pieca kupolowego,
8. złom żeliwny wszelkiego rodzaju, niezdatny do zasypu,
9. złom do pieca kupolowego,
10. złom specjalny,
11. opiłki żeliwne,
12. odpadki stali szlachetnej,
13. złom z hut miedziowych (ocynkowane blachy stare),
14. ocynowane odpadki łącznie z puszkami do konserw.

(2) Za żelazo użytkowe w rozumieniu zarządzenia niniejszego uważa się następujące towary, przypadające z rozbiórek lub z objektów okrętów, przeznaczonych do rozbiórki, lub które wskutek wpływów atmosferycznych lub długiego magazynowania lub z innych powodów nie posiadają już wartości rzeczy nowych, ale mogą być użyte jako surogat nowego żelaza:

1. półwyrób z żelaza i stali:
nieobrobione łupy, nieobrobione szyny, nieobrobione bloki, bloki przygotowane do walcowania, sztorce, pałki, stal tyglowa w blokach;
2. materiał do budowy nawierzchni kolejowej:
szyny kolejowe, również rozjazdowe, zębate, płaskie, polowe, żłobkowe, krzyżownice, podkłady kolejowe żelazne, łupki i podkładki, płytki hakowe, kierownice i t. p., osie kół kolejowych, żelazo dla kół kolejowych (piasty, obręcze, ramy kołowe, dzwona kołowe), koła kolejowe, zestawy kół kolejowych;
3. stal i żelazo wzorzyste:
dźwigary o przekroju I, żelazo uowe (wysokości 80 mm i więcej), żelazo okładzinowe (zoresówka), dźwigary szerokokrezowane;
4. stal, żelazo prętowe:
stal okrągła i wieloboczna, żelazo okrągłe i wieloboczne, stal płaska i żelazo płaskie, stal półokrągła i żelazo półokrągłe, żelazo kątowe, teowe, zeowe, żelazo uowe i iowe poniżej 80 mm wysokości, inna stal profilowa i inne żelazo profilowe w prętach;
5. żelazo uniwersalne (płaskownik szeroki);
6. żelazo do rozgród;
7. stal obręczowa, żelazo obręczowe:
również polerowane, lakierowane lub sposobem mechanicznym lub chemicznym powleczone nieszlachetnymi metalami lub stopami nieszlachetnych metali;

blachy stalowe i żelazne:

8. 4,76 mm i grubsze (blachy grube)
9. 3 do poniżej 4,76 mm (blachy średnie)
10. poniżej 3 mm (blachy cienkie)

} również szlifowane, polerowane, brunatnione lub sztucznie oksydowane, powleczone sposobem mechanicznym lub chemicznym metalami nieszlachetnymi lub stopami z nieszlachetnych metali;

11. faliste i dachowe blachy panwiowe, również cynkowane, blachy ciągłe, karbowane, brodawkowate, falowane, żeberkowane, dziurkowane i wiercone;
12. drut stalowy i żelazny:
walcowany lub ciągniony, czysty albo lakierowany albo powleczony nieszlachetnymi metalami lub stopami z nieszlachetnych metali;
13. rury, kształtki i łączniki ze stali lub z żelaza kutego;

14. Rohre, Formstücke und Fittings aus Gußeisen;
15. sonstige Gußstücke, roh;
16. Schmiedestücke, roh;
17. Kessel und Behälter;
18. Eisenbahnachsen;
19. Riemenscheiben, Kupplungen;
20. Schwungräder.

§ 3

Die Schrottverbraucher sind verpflichtet, bis zum 10. eines jeden Monats nach dem Stand am letzten Tage des vorhergehenden Monats eine Meldung über ihren Bestand an den im § 2 genannten Materialien, gleichviel ob diese im eigenen oder fremden Eigentum stehen, in je einer Ausfertigung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement, Krakau, Lenartowicza 13, und der Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, einzureichen.

§ 4

Die Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, hat den Schrottbedarf der Schrottverbraucher im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mengen nach den Weisungen der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement zu befriedigen.

§ 5

(1) Die Schrottzubringehändler dürfen die im § 2 aufgeführten Schrott- und Nutzeisensorten nur an die Vertragshändler, diese nur an die Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, verkaufen.

Als Schrottzubringehändler gelten alle Schrotthändler, die nicht Vertragshändler sind.

Vertragshändler sind diejenigen Händler, mit denen die Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, einen schriftlichen Vertrag auf Lieferung von Schrott oder Nutzeisen abgeschlossen hat.

(2) Die Vertragshändler sind gehalten, die im § 2 aufgeführten Schrott- bzw. Nutzeisensorten nach den Weisungen der Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, zu versenden.

§ 6

Die Schrotthändler haben die von ihnen erworbenen Bestände an Schrott und Nutzeisen binnen 3 Monaten nach Empfang der Ware zu ofenfertigem Material zu verschrotten, sofern nicht im Einzelfalle die Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, auf einen unverzüglich zu stellenden Antrag eine andere Verfügung trifft.

§ 7

(1) Die Schrotthändler sind verpflichtet, ein besonderes Lagerbuch für Schrott und Nutzeisen einzurichten und fortlaufend zu führen. Aus dem Lagerbuch muß getrennt nach den Schrott- bzw. Nutzeisensorten des § 2 ersichtlich sein:

1. der jeweilige Bestand;
2. die Bestandsbewegung durch Zugang oder Abgang unter Angabe des Lieferers bzw. des Empfängers;
3. der Einkaufs- bzw. Verkaufspreis je 100 kg für jeden Zugang oder Abgang an Schrott bzw. Nutzeisen.

(2) Ferner muß aus dem Lagerbuch ersichtlich sein:

1. der Eigentümer, wenn fremde Bestände auf Lager gehalten werden;

14. rury, kształtki i łączniki z żelaza lanego;
15. inne wyroby żeliwne, surowe;
16. wyroby kute, surowe;
17. kotły i zbiorniki;
18. osie kolejowe;
19. koła transmisyjne, sprzęgła;
20. koła rozpędowe.

§ 3

Konsumenci złomu obowiązani są przesłać do dziesiątego dnia każdego miesiąca podług stanu z ostatniego dnia poprzedniego miesiąca sprawozdanie o istniejących w ich posiadaniu materiałów, wymienionych w § 2, bez względu na to, czy są one ich lub cudzą własnością. Sprawozdanie to należy przesłać po jednym egzemplarzu do urzędu gospodarowania żelazem i stalą w Generalnym Gubernatorstwie, Krakau (Kraków), ul. Lenartowicza 13, i do Centrali zakupu złomu, sp. z ogr. odp. Krakau (Kraków).

§ 4

Centrala zakupu złomu sp. z ogr. odp. Krakau (Kraków) winna podług zleceń urzędu gospodarowania żelazem i stalą zaspakajać w ramach rozporządzalnych zasobów potrzeby konsumentów złomu.

§ 5

(1) Dostawcy złomu mogą sprzedawać wymienione w § 2 rodzaje złomu i żelaza użytkowego jedynie handlarzom kontraktowym, ci zaś tylko Centrali zakupu złomu sp. z ogr. odp. Krakau (Kraków).

Za dostawców złomu uważa się wszystkich handlarzy złomem, którzy nie są handlarzami kontraktowymi.

Handlarzami kontraktowymi są wszyscy handlarze, z którymi Centrala zakupu złomu sp. z odp. odp. Krakau (Kraków) zawarła pisemną umowę na dostawę złomu lub żelaza użytkowego.

(2) Handlarze kontraktowi obowiązani są do przesyłania wymienionych w § 2 gatunków złomu wzgl. żelaza użytkowego zgodnie z zleceniami Centrali zakupu złomu sp. z ogr. odp. Krakau (Kraków).

§ 6

Handlarze złomem winni nabyte zapasy złomu i żelaza użytkowego pociąć w przeciągu trzech miesięcy po otrzymaniu towaru na materiał, zdatny do pieca, chyba, że w poszczególnym wypadku, na niezwłocznie przesłany wniosek, Centrala zakupu złomu sp. z ogr. odp. Krakau (Kraków) wyda inne zarządzenie.

§ 7

(1) Handlarze złomu obowiązani są do założenia specjalnej księgi składowej dla złomu i żelaza użytkowego i prowadzić ją bieżąco. Księga składowa musi oddzielnie uwidaczniać podług wymienionych w § 2 rodzajów złomu wzgl. żelaza użytkowego:

1. każdoczesny zapas;
2. zmiany zapasów przez przychód lub rozchód przy podaniu nazwiska dostawcy wzgl. odbiorcy;
3. cena kupna wzgl. sprzedaży za każde 100 kg przy każdym przychodzie lub rozchodzie złomu wzgl. żelaza użytkowego.

(2) Nadto księga składowa musi uwidaczniać:

1. właściciela, jeśli na składzie trzymane są obce zapasy,

2. Lagerhalter und Lagerort, wenn die Bestände auf einem fremden Lager eingelagert sind.

§ 8

(1) Alle Entfallstellen, ohne Rücksicht darauf, ob sie private oder öffentlich-rechtliche Betriebe oder Verwaltungen sind, haben ihren Bestand am letzten Tage eines jeden Monats an den im § 2 genannten Waren, gleichviel ob diese sich auf eigenen oder fremden Lägern befinden, einem Schrotthändler jeweils bis zum 10. des folgenden Monats anzubieten.

(2) Edelstahlabfälle sind von den Entfallstellen unmittelbar der Schrott-Einkaufszentrale G. m. b. H., Krakau, mit genauen Angaben über Lieferwerk und Legierungsbestandteile des Edelstahls anzubieten.

(3) Die Schrotthändler sind verpflichtet, den ihnen seitens einer Entfallstelle angebotenen Schrott zu den amtlich festgesetzten Preisen zu erwerben.

§ 9

Entfallstellen und Schrotthändler dürfen Schrott und Nutzeisen der im § 2 aufgeführten Sorten nicht länger als 4 Wochen auf Lager halten, wenn in den

unter Nummer 1 bis 6 genannten Sorten 20 t,

unter Nummer 7 bis 11 genannten Sorten 15 t,

unter Nummer 12 bis 15 genannten Sorten 10 t

erreicht sind.

§ 10

Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Anordnung können nur in besonders begründeten Fällen auf Antrag zugelassen werden. Dieser Antrag ist schriftlich bei der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement, Krakau, Kopernikusstr. 6, in zweifacher Ausfertigung einzureichen.

§ 11

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung sind nach den Bestimmungen der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 strafbar.

§ 12

Diese Anordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 17. September 1940.

Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl
im Generalgouvernement
Fischer

2. przedsiębiorców składowych i miejsce zmagazynowania, jeśli zapasy zmagazynowane są w obcych składach.

§ 8

(1) Wszystkie zakłady, przy których pracy powstają odpadki, bez względu na to, czy są prywatnymi czy publiczno-prawnymi przedsiębiorstwami lub zarządami, winny zaoferować każdorazowo do dziesiątego dnia następnego miesiąca handlarzowi złomem swoje zapasy towarów, z ostatniego dnia każdego miesiąca, wymienionych w § 2, bez względu na to, czy znajdują się one we własnych lub obcych składach.

(2) Wszystkie zakłady, przy których pracy powstają odpadki, winne zaoferować odpadki szlachetnej stali bezpośrednio Centrali zakupu złomu sp. z ogr. odp. Krakau (Kraków) przy dokładnym podaniu zakładu dostawy i części składowych stopu stali szlachetnej.

(3) Handlarze złomem są obowiązani nabywać odpadki, zaofiarowane im przez zakłady, przy których pracy powstają odpadki, po urzędowo ustalonej cenie.

§ 9

Miejsca zbiórki odpadków i handlarze złomem mogą złom i żelazo użytkowe gatunków, wymienionych w § 2, nie dłużej trzymać na składzie, jak cztery tygodnie, jeśli

w wymienionych pod numerami 1 do 6 gatunkach osiągnięto 20 t,

w wymienionych pod numerami 7 do 11 gatunkach osiągnięto 15 t,

w wymienionych pod numerami 12 do 15 gatunkach osiągnięto 10 t.

§ 10

Wyjątki od przepisów niniejszego zarządzenia mogą być dozwolone na wniosek, jedynie w szczególnie uzasadnionych wypadkach. Wniosek należy złożyć na piśmie w podwójnym egzemplarzu w urzędzie gospodarowania żelazem i stalą w Generalnym Gubernatorstwie Krakau (Kraków) ul. Kopernika 6.

§ 11

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze w myśl przepisów rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania żelazem i stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r.

§ 12

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 17 września 1940 r.

Kierownik
urzędu gospodarowania żelazem i stalą
w Generalnym Gubernatorstwie
Fischer

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend Zitierweise. VBlGG I bzw II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —.60 (RM —.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.